



DAILY INFORMATION BULLETIN

ISSUED BY GOVERNMENT INFORMATION SERVICES
BEACONSFIELD HOUSE, HONG KONG. TEL: 5-233191

SATURDAY, MARCH 28, 1981

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE NO.</u>
PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR FEBRUARY 1981	1
DIAGNOSTIC LABORATORY FOR TSAN YUK HOSPITAL	3
LADY CATTER OPENS ACCESS WEEK IN TUEN MUN	4
TSUEN WAN MARKET READY FOR USE	6
SPECIAL CAR NUMBERS SALE BY AUCTION	7
PRISON OFFICERS PROMOTED	8
TENDERS FOR TSUEN WAN BYPASS	9
LIVING QUARTERS FOR POLICE BAND	9
DESIGN AND TECHNOLOGY COURSE FOR TEACHERS	10
PROHIBITION OF LEARNER DRIVER ON PUI CHING ROAD	11
RE-ROUTING OF SOMERSET ROAD	11
PLB PROHIBITION IN SAI KUNG	11
WATER CUT IN NORTH POINT	12

SATURDAY, MARCH 28, 1981

- 1 -

PROVISIONAL TRADE FIGURES FOR FEBRUARY 1981

* * * * *

THE VALUE OF TOTAL EXPORTS FOR FEBRUARY 1981 WAS \$6 817 MILLION, MADE UP OF DOMESTIC EXPORTS AT \$3 938 MILLION AND RE-EXPORTS AT \$2 878 MILLION, ACCORDING TO PROVISIONAL TRADE FIGURES PUBLISHED BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT TODAY (SATURDAY).

WITH IMPORTS AT \$9 091 MILLION, THE VISIBLE TRADE DEFICIT FOR FEBRUARY WAS \$2 274 MILLION.

COMPARED WITH THE SAME MONTH IN 1980, THERE WAS A DECREASE OF \$193 MILLION OR FIVE PER CENT FOR THE VALUE OF DOMESTIC EXPORTS. BUT THIS WAS MORE THAN OFFSET BY AN INCREASE OF \$1 091 MILLION OR 61 PER CENT FOR THE VALUE OF RE-EXPORTS SO THAT THE VALUE OF TOTAL EXPORTS INCREASED BY \$898 MILLION OR 15 PER CENT.

THE VALUE OF IMPORTS INCREASED BY \$1 967 MILLION OR 28 PER CENT. THE VISIBLE TRADE +GAP+, THAT IS THE PROPORTION OF THE VALUE OF IMPORTS NOT COVERED BY THE VALUE OF TOTAL EXPORTS, WAS 25 PER CENT IN FEBRUARY THIS YEAR COMPARED WITH 16.9 PER CENT IN FEBRUARY 1980.

COMMENTING ON THE FIGURES, A GOVERNMENT SPOKESMAN AGAIN STRESSED THE IMPORTANCE OF NOT READING TOO MUCH INTO ONE MONTH'S STATISTICS PARTICULARLY SINCE, AT THE BEGINNING OF THE YEAR, THE FIGURES ARE AFFECTED BY THE TIMING OF THE LUNAR NEW YEAR.

HE EXPLAINED THAT EVERY YEAR THERE WAS A SUBSTANTIAL INCREASE IN DOMESTIC EXPORTS BEFORE THE LUNAR NEW YEAR FOLLOWED BY A LULL AFTER THE HOLIDAY. AS IN 1981 LUNAR NEW YEAR FELL IN EARLY FEBRUARY AND IN 1980 IN THE MIDDLE OF FEBRUARY, SLOW OR EVEN NEGATIVE GROWTH IN FEBRUARY WAS EXPECTED AFTER THE UNUSUALLY HIGH GROWTH IN DOMESTIC EXPORTS IN JANUARY.

PUTTING THE MONTH'S STATISTICS INTO CONTEXT, THE SPOKESMAN POINTED OUT THAT THE VALUE OF DOMESTIC EXPORTS FOR THE FIRST TWO MONTHS OF THIS YEAR WAS 13 PER CENT HIGHER THAN IN THE FIRST TWO MONTHS OF 1980. THE VALUE OF RE-EXPORTS WAS 62 PER CENT HIGHER AND SO THE VALUE OF TOTAL EXPORTS WAS 27 PER CENT HIGHER.

HOWEVER, HE ALSO POINTED OUT THAT THE VALUE OF IMPORTS WAS 30 PER CENT HIGHER, SUGGESTING THAT THE GROWTH RATE OF IMPORTS WAS FASTER THAN THAT OF TOTAL EXPORTS. THE VISIBLE TRADE +GAP+ FOR THE FIRST TWO MONTHS OF 1981 WAS 16.6 PER CENT COMPARED WITH 15 PER CENT FOR THE FIRST TWO MONTHS OF 1980.

COMPARING STATISTICS EXTENDING OVER A LONGER PERIOD, THE 12 MONTHS ENDING FEBRUARY THIS YEAR WITH THE 12 MONTHS ENDING FEBRUARY 1980, THE INCREASES BY VALUE WERE 18 PER CENT FOR DOMESTIC EXPORTS, 53 PER CENT FOR RE-EXPORTS, 27 PER CENT FOR TOTAL EXPORTS AND 29 PER CENT FOR IMPORTS.

THE FOLLOWING PROVISIONAL MERCHANDISE TRADE FIGURES FOR FEBRUARY 1980 HAS BEEN RELEASED BY THE CENSUS AND STATISTICS DEPARTMENT :

/MERCHANDISE :

MERCHANDISE :	DOMESTIC EXPORTS	:	\$3 938 MILLION
	RE-EXPORTS	:	\$2 878 MILLION
	TOTAL EXPORTS	:	\$6 817 MILLION
	IMPORTS	:	\$9 091 MILLION
	TRADE BALANCE	:	\$2 274 MILLION (IN DEFICIT)

COMPARATIVE FIGURES

<u>LATEST 3 MONTHS</u>	DEC 1980 TO FEB 1981	DEC 1979 TO FEB 1980	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN.	\$ MN.	\$ MN.	%
DOMESTIC EXPORTS	16 541	14 717	+ 1 823	+12.4
RE-EXPORTS	9 323	5 724	+ 3 599	+62.9
TOTAL EXPORTS	25 864	20 441	+ 5 423	+26.5
IMPORTS	31 051	23 569	+ 7 482	+31.7
TRADE BALANCE	- 5 187	- 3 128	- 2 509	

<u>SAME MONTH LAST YEAR</u>	FEB 1981	FEB 1980	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN.	\$ MN.	\$ MN.	%
DOMESTIC EXPORTS (% OF TOTAL EXPORTS)	3 938 (57.8%)	4 131 (69.8%)	- 193	- 4.7
RE-EXPORTS	2 878	1 788	+ 1 091	+61.0
TOTAL EXPORTS	6 817	5 919	+ 898	+15.2
IMPORTS	9 091	7 124	+ 1 967	+27.6
TRADE BALANCE	- 2 274	- 1 205	- 1 069	

<u>LAST MONTH</u>	FEB 1981	JAN 1981	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN.	\$ MN.	\$ MN.	%
DOMESTIC EXPORTS (% OF TOTAL EXPORTS)	3 938 (57.8%)	6 346 (65.6%)	- 2 408	-37.9
RE-EXPORTS	2 878	3 328	- 449	-13.5
TOTAL EXPORTS	6 817	9 674	- 2 857	-29.5
IMPORTS	9 091	10 685	- 1 595	-14.9
TRADE BALANCE	- 2 274	- 1 011	- 1 263	

CALENDAR YEAR TO-DATE	JAN - FEB 1981	JAN - FEB 1980	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN.	\$ MN.	\$ MN.	%
DOMESTIC EXPORTS (% OF TOTAL EXPORTS)	10 284 (62.4%)	9 128 (70.4%)	+ 1 157	+12.7
RE-EXPORTS	6 206	3 835	+ 2 371	+61.8
TOTAL EXPORTS	16 491	12 963	+ 3 528	+27.2
IMPORTS	19 776	15 256	+ 4 520	+29.6
TRADE BALANCE	- 3 285	- 2 293	- 992	

LAST 12 MONTHS	MAR 1980 TO FEB 1981	MAR 1979 TO FEB 1980	INCREASE OR DECREASE	
	\$ MN.	\$ MN.	\$ MN.	%
DOMESTIC EXPORTS	69 327	58 754	+ 10 574	+18.0
RE-EXPORTS	32 443	21 218	+ 11 225	+52.9
TOTAL EXPORTS	101 771	79 972	+ 21 799	+27.3
IMPORTS	116 170	90 045	+ 26 125	+29.0
TRADE BALANCE	- 14 399	- 10 073	- 4 326	

- - - - 0 - - - -

DIAGNOSTIC LABORATORY FOR TSAN YUK HOSPITAL

* * * * *

THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT IS TO SET UP A PRE-NATAL DIAGNOSTIC LABORATORY IN TSAN YUK HOSPITAL AS PART OF A LONG TERM PLAN TO PROVIDE MEDICAL GENETIC SERVICE TO THE PUBLIC.

THE MILLION-DOLLAR LABORATORY WITH HIGHLY SOPHISTICATED EQUIPMENT IS PARTLY FINANCED BY A PRIVATE DONATION OF \$500 000 FROM A LOCAL PHILANTHROPIST, MR WU CHUNG. THE GOVERNMENT WILL BE RESPONSIBLE FOR THE BALANCE OF THE COST AND THE RECURRENT EXPENDITURE INVOLVED IN THE OPERATION OF THE LABORATORY.

A SPOKESMAN FOR THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT EXPLAINED THAT THE PRIMARY OBJECTIVE IN STARTING THE LABORATORY WAS TO DETECT DURING EARLY PREGNANCY INDICATIONS OF A FOETUS DEVELOPING CONGENITAL DEFECTS SO AS TO TAKE REMEDIAL MEASURES.

/ALL EXAMINATIONS

ALL EXAMINATIONS PERFORMED IN THE LABORATORY WILL HAVE THE EXPERT GUIDANCE OF THE PROFESSOR OF OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY OF THE UNIVERSITY OF HONG KONG, WHO TOGETHER WITH A TEAM OF SPECIALLY TRAINED STAFF WILL DIRECTLY SUPERVISE THE OPERATION OF THE LABORATORY.

THE LABORATORY, WHICH WILL BE NAMED AFTER MRS WU CHUNG AS A TOKEN OF APPRECIATION FOR THE DONATION, WILL HAVE A SONAR MACHINE, A CELL-CULTURE ROOM AND ASSOCIATED LABORATORY FACILITIES.

THE SPOKESMAN POINTED OUT THAT THE SERVICE IS PARTICULARLY VALUABLE IN THE EARLY DETECTION OF CONGENITAL ABNORMALITIES +AS MANY OF THESE DEFECTS CAN BE DIAGNOSED BETWEEN 15 AND 20 WEEKS OF PREGNANCY.+

HE STRESSED THAT NOT ALL PREGNANT WOMEN NEED TO RECEIVE THIS SPECIALISED SERVICE, BUT ONLY THOSE WHO HAVE WELL DEFINED AND SPECIFIC INDICATIONS THAT A SERIOUS HANDICAP MAY AFFECT THE DEVELOPMENT OF THE FOETUS.

HE ADDED THAT A GENETIC COUNSELLING SERVICE IS ALSO BEING PROVIDED BY THE DEPARTMENT TO PREVENT THE BIRTH OF BABIES WITH CONGENITAL DEFECTS.

.....

NOTE TO EDITORS:

THE PRE-NATAL DIAGNOSTIC LABORATORY IN TSAN YUK HOSPITAL WILL BE OFFICIALLY OPENED BY THE DIRECTOR OF MEDICAL AND HEALTH SERVICES, DR K.L. THONG AND MRS WU CHUNG.

YOU ARE INVITED TO SEND REPRESENTATIVES TO COVER THE EVENT WHICH WILL BE HELD AT 3 PM ON TUESDAY (MARCH 31).

- - - - 0 - - - -

LADY CATER OPENS ACCESS WEEK IN TUEN MUN
* * * *

IT IS QUITE ABSURD TO BUILD MODERN BUILDINGS AND FACILITIES WHERE THERE IS NO READY ACCESS FOR ALL, LADY CATER SAID TODAY (SATURDAY).

LADY CATER WAS SPEAKING AT THE OPENING OF +ACCESS WEEK+ IN TUEN MUN, THE THEME OF WHICH IS TO SHOW THE DIFFICULTIES DISABLED PEOPLE FACE IN GETTING AROUND AND WAYS THEY CAN BE HELPED.

+IT IS QUITE ABSURD, IS IT NOT, TO BUILD BUILDINGS WHERE SOME PEOPLE CANNOT GET TO THE SHOPS, TO PUBLIC BUILDINGS, TO VISIT FRIENDS OR USE PUBLIC TRANSPORT,+ LADY CATER ASKED.

+ANY ONE WHO HAS HAD TO USE CRUTCHES WILL KNOW WHAT A VAST NUMBER OF UPS AND DOWNS THERE ARE IN THE SIMPLEST JOURNEY, WHAT TECHNIQUE IT TAKES TO USE AN ESCALATOR, LET ALONE GET ON A BUS.+

ACCESS WEEK WAS THE START OF ON-GOING WORK TO BE UNDERTAKEN BY THE ACCESS TRANSPORT COMMITTEE, LADY CATER SAID.

IT WAS A PUBLICITY DRIVE- AND WHEN IT WAS OVER THE COMMITTEE, IN CO-OPERATION WITH ITS GOVERNMENT REPRESENTATIVES, WOULD TAKE IT AS THEIR CONTINUING RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT ALL PUBLIC BUILDINGS, FACILITIES, PUBLIC PARKS AND PLACES OF ENTERTAINMENT IN TUEN MUN WERE ACCESSIBLE TO THE DISABLED.

AND THEY WOULD BE EQUALLY CONCERNED THAT THE DISABLED SHOULD BE ABLE TO USE WHATEVER PUBLIC TRANSPORT WAS MADE AVAILABLE FOR TUEN MUN.

LADY CATER SAID: +AS WE TOGETHER COMMEMORATE THE OPENING OF ACCESS WEEK IN THE INTERNATIONAL YEAR OF DISABLED PERSONS, WE ARE REMINDED THAT TODAY NOT ONLY MARKS THE OUTCOME OF MUCH THOUGHTFULNESS AND CARING ON THE PART OF MANY SENSIBLE AND DETERMINED CITIZENS OF TUEN MUN, MOST ABLY SUPPORTED- IT ALSO MARKS THE BEGINNING OF WHAT COULD WELL BE TERMED A NEW GRAND DESIGN.+

IN RECENT YEARS, PARTICULARLY SINCE THE WHITE PAPER ON REHABILITATION WAS PUBLISHED IN 1976, THERE HAD BEEN A NOTABLE INCREASE IN THE NUMBER AND VARIETY OF SERVICES PROVIDED FOR THE HANDICAPPED IN OUR COMMUNITY, SHE SAID.

HONG KONG HAD BEEN ABLE TO OBSERVE MODERN METHODS ADOPTED ELSEWHERE AND HAD BEEN ABLE TO LEARN FROM OTHER PEOPLE'S EXPERIENCE TOO, SO THAT IN MANY WAYS, BY STARTING A BIT LATE IN THE BUSINESS, WE MIGHT JUST BE A BIT AHEAD IN THE END THROUGH AVOIDING THE MISTAKES OTHERS HAD MADE IN THEIR PIONEER WORK.

+MORE IMPORTANT, EVEN, IS THAT HONG KONG HAS AN OPPORTUNITY WHICH IS UNIQUE, IN THE PROPER SENSE OF THAT WORD, TO INFLUENCE THE CREATION AND STRUCTURE OF ENTIRELY NEW TOWNS WHERE NO TOWN WAS BEFORE -- SOMETIMES NOT EVEN THE LAND -- AND TO MASTERMIND THE BEST POSSIBLE HUMAN ENVIRONMENTS AND SERVICES WITHIN THE BOUNDS OF OUR FINANCIAL, SPACIAL AND TECHNICAL LIMITATIONS,+ LADY CATER SAID.

SHE SAID SHE WAS VISITED THIS WEEK BY A FRIEND TRAVELLING IN A WHEEL CHAIR.

HE COULD WALK A LITTLE ON STICKS, BUT HE COULD NOT GO INTO MANY BUILDINGS WHERE THERE WERE STAIRS AND NO RAMPS OR LIFTS.

+AND WE HAD ENORMOUS DIFFICULTY CROSSING ROADS.+

THE WEEK BEFORE, SHE HAD BEEN WATCHING THE INCREDIBLE SKILLS OF THE ATHLETES AT ONE OF THE CENTRES FOR THE PHYSICALLY HANDICAPPED.

THEY WERE PLAYING TABLE TENNIS, BASKETBALL, FENCING- AND THEY EXCELLED IN SWIMMING AND ARCHERY TOO.

+VERY OFTEN PHYSICAL DISABILITY SEEMS TO BE COMPENSATED BY EXTRA SPECIAL ABILITY IN OTHER WAYS: A GREAT MANY, FOR EXAMPLE, HAVING DEVELOPED TALENTS AND GIFTS OF MENTAL CAPACITY ABOVE WHAT ONE MAY CONSIDER THE 'NORMAL' HAND-OUT,+ LADY CATER SAID.

/+WE SHALL

SATURDAY, MARCH 28, 1981

- 6 -

+WE SHALL ALL THANK GOD FOR THE ENRICHMENT SUCH FOLK BRING TO THE WORLD.+

LADY CATER SAID THE SLOGAN FOR 'ACCESS WEEK' -- A TOWN FOR ALL -- WAS A SPLENDID ONE. NOTHING COULD BETTER EXPRESS THE SINCERE DETERMINATION OF THIS COMMUNITY WHICH OBVIOUSLY FIRMLY INTENDS TO BE A PROPERLY INTEGRATED, PROUD AND HAPPY COMMUNITY.

LADY CATER OFFERED HER BEST WISHES FOR +THE DESERVED GOOD FORTUNE OF THE RESIDENTS OF THIS NEW TOWN AND THE FUTURE HAPPINESS OF ALL WHO LIVE HERE -- AND IN DOING SO I EXPRESS MY UNBOUNDED ADMIRATION FOR THOSE CONCERNED WITH THE INTELLIGENT, CAREFUL PLANNING AND BUILDING OF THIS TOWN WHICH, BY ANY STANDARDS ANYWHERE IN THE WORLD, IS A MOST REMARKABLE ACHIEVEMENT IN SO VERY SHORT A TIME.+

LADY CATER WAS JOINED BY DEPUTY SECRETARY FOR THE NEW TERRITORIES, MR AUGUSTINE CHUI KAM, AND THE CHAIRMAN OF THE HEUNG YEE KUK, MR LAU WONG-FAT, AT THE RIBBON CUTTING CEREMONY.

AFTER THE CEREMONY THEY VISITED AN EXHIBITION AT ST SIMON LUI MING CHOI SECONDARY TECHNICAL SCHOOL, WHERE POSTERS, PHOTOGRAPHS AND A MODEL SHOWING DIFFICULT AND EASY ACCESS SITUATIONS TO BUILDINGS AND ON ROADS ARE DISPLAYED. WHEELCHAIRS, EYE-SHADES AND STICKERS ARE ALSO AVAILABLE TO ENABLE VISITORS TO EXPERIENCE FOR THEMSELVES THE PROBLEMS DISABLED PEOPLE FACE IN TRANSPORT.

BESIDES THE EXHIBITION, WHICH WILL OPEN TO THE PUBLIC DAILY FROM 9 AM TO 9 PM UNTIL FRIDAY (APRIL 2), OTHER ACTIVITIES DURING ACCESS WEEK INCLUDE A DRAWING AND ESSAY COMPETITIONS, TALKS AND SEMINARS.

THE ACTIVITIES ARE ORGANISED BY A COMMITTEE OF LOCAL RESIDENTS WITH ASSISTANCE FROM THE HONG KONG COUNCIL OF SOCIAL SERVICE. FUNDS ARE PROVIDED BY TUEN MUN DISTRICT ADVISORY BOARD AND LOCAL DONATIONS.

- - - - 0 - - - -

TSUEN WAN MARKET READY FOR USE

* * *

WORK ON THE NEW TSUEN WAN MARKET IS VIRTUALLY COMPLETE.

THE TWO-STOREY MARKET, SITUATED AT THE CORNER OF CHUNG ON STREET AND HOI PA STREET, HAS A TOTAL OF 393 STALLS FOR THE SALE OF MEAT, FISH, POULTRY, VEGETABLES, FRUIT AND FLOWERS.

ON THE ROOF OF THE MARKET, THERE IS A PLAYGROUND FOR CHILDREN. QUARTERS FOR JUNIOR MARRIED OFFICERS AND BARRACKS ACCOMMODATION FOR SINGLE OFFICERS ARE ALSO PROVIDED IN THE BUILDING.

COVERING AN AREA OF 3 100 SQUARE METRES, THE MARKET WILL BE HANDED OVER TO THE NEW TERRITORIES SERVICES DEPARTMENT IN THE MIDDLE OF NEXT MONTH.

- - - - 0 - - - -

/7

SATURDAY, MARCH 28, 1981

- 7 -

SPECIAL CAR NUMBERS SALE BY AUCTION
* * * *

THIRTY-FIVE SPECIAL VEHICLE REGISTRATION NUMBERS WERE SOLD BY AUCTION THIS MORNING (SATURDAY) FOR A TOTAL OF \$807 800 WHICH WILL GO INTO THE GOVERNMENT LOTTERIES FUND FOR CHARITY PURPOSES.

THE AUCTION HELD AT LECTURE HALL OF THE CITY HALL, 8TH FLOOR, SAW THE REGISTRATION NUMBER CM1 FETCH THE HIGHEST PRICE OF \$210 000.

ANOTHER NUMBER 738 WAS SOLD AT THE SECOND HIGHEST PRICE OF \$89 000 WHILE THE LOWEST PRICE WAS \$1 000 FOR CJ1798, CJ2006, CH9002, CJ327 AND CJ3666.

THE OTHER SPECIAL REGISTRATION NUMBERS WERE SOLD AT THE FOLLOWING PRICES :

	\$		\$		\$
CJ 993	1 500	CC 63	75 000	CK 66	52 000
CL1122	11 000	CJ3238	8 000	AJ 77	22 000
CL 353	3 000	CH 4	7 000	CJ 138	14 500
CJ3138	5 500	CJ3111	1 500	CJ 826	4 500
AJ 11	41 000	1696	35 000	HK 868	66 000
CJ 148	3 500	CK2008	1 500	CK1238	6 000
CK 338	16 000	AA 93	20 000	CK 328	34 000
CJ3288	9 000	CJ7008	1 300	CK3233	5 000
CM 71	6 000	1889	47 000	CK 883	5 900
CM 924	1 100				

THE NUMBERS AUCTIONED WILL BE ASSIGNED ONLY TO VEHICLES REGISTERED IN THE NAME OF THE SUCCESSFUL BIDDERS WITHIN 12 MONTHS OF THE DATE OF AUCTION.

TODAY'S SALE, THE 62ND ORGANISED BY THE TRANSPORT DEPARTMENT SINCE MAY 1973, BROUGHT THE TOTAL AMOUNT OF MONEY FOR CHARITY REALISED SO FAR TO \$18 495 932.

- - - - 0 - - - -

/8

SATURDAY, MARCH 28, 1981

- 8 -

PRISON OFFICERS PROMOTED

* * * *

THE COMMISSIONER OF PRISONS, MR THOMAS GARNER, ANNOUNCED THE PROMOTION OF 121 PRISON OFFICERS DURING THE PRISONS DEPARTMENT'S ANNUAL STAFF DINNER LAST (FRIDAY) NIGHT.

THE OFFICERS WERE PROMOTED FROM ASSISTANT OFFICER II TO ASSISTANT OFFICER I, EFFECTIVE FROM THE BEGINNING OF APRIL.

AMONG THOSE PROMOTED WAS MR CHAN KAM-SHING WHO BECAME DISABLED DUE TO INJURY SUSTAINED ON DUTY IN 1978. SINCE THEN, HE HAS BEEN WORKING FROM A WHEELCHAIR IN THE COMMUNICATION ROOM AT VICTORIA PRISON.

COMMENDATIONS WERE PRESENTED TO SIX OFFICERS FOR OUTSTANDING PERFORMANCE. THEY ARE ASSISTANT OFFICERS, MESSRS YU YUK-TONG, CHOI KWAI-FAI, LAU YAU-FOOK, WONG YAT-TONG AND LO CHIU-LAM- AND OFFICE ASSISTANT, MR LAW YIU-HOI.

MR YU WAS COMMENDED FOR PROMOTING OCCUPATIONAL THERAPY ACTIVITIES IN STANLEY PRISON HOSPITAL. HIS EFFORTS HAD WIDENED THE RANGE OF INTERESTS OPEN TO PATIENTS, INCLUDING PHYSICALLY HANDICAPPED PRISONERS.

MR CHOI WAS PRAISED FOR HIS ALERTNESS AND PUBLIC SPIRITED ACTION IN APPREHENDING A PERSON SUSPECTED OF SHOPLIFTING IN CENTRAL WHILE HE WAS OFF DUTY.

MR GARNER ALSO PRESENTED THE COMMISSIONER'S CUP FOR BEST PERFORMANCE AT THE DEPARTMENT'S ANNUAL PARADE TO THE STAFF TRAINING INSTITUTE AND THE PRESIDENT'S CUP TO TAI LAM CENTRE FOR WOMEN AS THE BEST CONTINGENT AT THE CEREMONIAL PARADE OF THE PRESENTATION OF CLASPS TO THE COLONIAL PRISON SERVICE MEDAL.

AT THE SAME TIME, MRS GARNER PRESENTED CUPS FOR THE BEST STALLS AT THE AUTUMN FAIR TO PIK UK PRISON AND HEI LING CHAU DRUG ADDICTION TREATMENT CENTRE.

THE MEETING WAS ATTENDED BY OVER 1 200 STAFF MEMBERS FROM VARIOUS CORRECTIONAL INSTITUTIONS.

- - - - 0 - - - -

/9

SATURDAY, MARCH 28, 1981

- 9 -

TENDERS FOR TSUEN WAN BYPASS

* * * *

THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT INTENDS TO INVITE TENDERS WITHIN THE NEXT SIX MONTHS FROM PREQUALIFIED CONTRACTORS FOR THE CONSTRUCTION OF THE SECOND STAGE OF TSUEN WAN BYPASS IN THE NEW TERRITORIES.

TSUEN WAN BYPASS STAGE II WILL CONNECT STAGE I OF THE BYPASS WITH TUEN MUN ROAD. THE TOTAL LENGTH OF STAGE II WILL BE 2.5 KM, INCLUDING A TWO KM FLYOVER ACROSS RECLAMATION AND OPEN WATER.

CONTRACTORS WHO ARE ON THE PWD LIST OF OVERSEAS CONTRACTORS WITH PREVIOUS EXPERIENCE OF MAJOR ELEVATED HIGHWAY PROJECTS WILL BE SENT FURTHER INFORMATION AND THE REQUIREMENTS FOR PREQUALIFICATION ON REQUEST TO : SCOTT WILSON KIRKPATRICK AND PARTNERS, CONSULTING ENGINEERS, 1720 OCEAN CENTRE, CANTON ROAD.

CONSTRUCTION IS EXPECTED TO START LATE THIS YEAR AND THE ROAD WILL OPEN TO TRAFFIC ABOUT THREE YEARS LATER.

THE CONTRACT IS BEING PREPARED AND WILL BE SUPERVISED BY SCOTT WILSON KIRKPATRICK AND PARTNERS ON BEHALF OF TSUEN WAN NEW TOWN DEVELOPMENT OFFICE OF PWD.

339208 802

- - - - 0 - - - -

LIVING QUARTERS FOR POLICE BAND

* * *

TENDERS HAVE BEEN INVITED BY THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT FOR THE CONSTRUCTION OF A SPECIAL BLOCK FOR THE ROYAL HONG KONG POLICE BAND AT THE TRAINING SCHOOL AT WONG CHUK HANG.

THIS BLOCK WILL PROVIDE BARRACKS ACCOMMODATION FOR THE FORCE'S 116 BAND MEMBERS PLUS A MESS AND CANTEEN.

IN ADDITION, A TENNIS COURT WILL BE BUILT TO MEET TRAINING NEEDS ARISING OUT OF THE FORCE'S RAPID EXPANSION.

CONSTRUCTION IS DUE TO BEGIN IN MAY THIS YEAR AND COMPLETE BY AUGUST 1982.

- - - - 0 - - - -

/10

DESIGN AND TECHNOLOGY COURSE FOR TEACHERS

* * * * *

AN OPPORTUNITY FOR SERVING NON-GRADUATE TEACHERS OF TECHNICAL SUBJECTS TO IMPROVE THEIR SKILL IN TEACHING DESIGN AND TECHNOLOGY IS BEING OFFERED FOR THE FIRST TIME BY THE HONG KONG TECHNICAL TEACHERS' COLLEGE IN ACADEMIC YEAR 1981/82.

APPLICATIONS WHICH WILL CLOSE ON APRIL 16, ARE NOW BEING INVITED FOR THE ONE-YEAR FULL-TIME SUPPLEMENTARY COURSE. SUBJECT TO CERTAIN CONDITIONS, SUCCESSFUL APPLICANTS WILL HAVE THEIR COURSE FEES WAIVED IN ADDITION TO RECEIVING FULL PAY DURING STUDY.

CIRCULARS GIVING DETAILS OF THE COURSE AND OTHER RELEVANT INFORMATION HAVE BEEN SENT TO ALL SECONDARY SCHOOLS.

+APPLICANTS MUST BE NON-GRADUATE TEACHERS SERVING IN AIDED SECONDARY SCHOOLS WHO HAVE PREVIOUSLY RECEIVED TWO YEARS FULL-TIME TRAINING IN TEACHING TECHNICAL SUBJECTS.

+PREFERENCE WILL BE GIVEN TO THOSE WHO HAVE TWO-YEAR FULL-TIME POST-TRAINING TEACHING EXPERIENCE AND HAVE RECEIVED SOME TRAINING IN TEACHING DESIGN AND TECHNOLOGY,+ AN EDUCATION DEPARTMENT SPOKESMAN SAID.

EACH APPLICATION MUST BE ACCOMPANIED BY A RECOMMENDATION FROM THE SUPERVISOR OF THE APPLICANT'S SCHOOL TOGETHER WITH A GUARANTEE THAT THE TEACHER WILL BE GIVEN A POST IN THE SCHOOL ON COMPLETION OF THE COURSE.

SUCCESSFUL APPLICANTS WILL BE ASKED TO ACKNOWLEDGE, IN WRITING, WILLINGNESS TO ATTEND THE COURSE AND TO SIGN AN UNDERTAKING TO TEACH FULL-TIME IN HONG KONG SCHOOLS, ON COMPLETION OF THE COURSE, FOR A PERIOD OF NOT LESS THAN THREE YEARS.

+GOVERNMENT WILL BE PREPARED TO PAY THE SALARY OF A TEMPORARY TEACHER TO SUBSTITUTE FOR THE TEACHER ACCEPTED ON THE COURSE,+ THE SPOKESMAN SAID.

COMPLETED APPLICATION FORMS MUST BE SUBMITTED VIA HEADS OF SCHOOLS TO THE EDUCATION DEPARTMENT'S TECHNICAL EDUCATION DIVISION.

THE ONE-YEAR FULL-TIME COURSE WILL HAVE CORE STUDIES IN EDUCATION, EDUCATION TECHNOLOGY, LANGUAGE SKILLS AND CULTURAL ACTIVITIES PROGRAMME WHICH ALL STUDENTS MUST FOLLOW.

IN ADDITION, EACH STUDENT WILL STUDY, IN DEPTH, SUBJECTS RELATED TO TEACHING DESIGN AND TECHNOLOGY IN FORMS I TO III.

PROHIBITION OF LEARNER DRIVER ON PUI CHING ROAD
* * * * *

WITH EFFECT FROM 10 AM ON MONDAY (MARCH 30), LEARNER DRIVERS WILL BE PROHIBITED FROM ENTERING THE WEST-BOUND CARRIAGEWAY OF PUI CHING ROAD VIA FAT KWONG STREET, SHEUNG SHING STREET, SHEUNG HING STREET AND PRINCESS MARGARET ROAD, THE TRANSPORT DEPARTMENT ANNOUNCED TODAY (SATURDAY).

THIS ARRANGEMENT IS TO IMPROVE TRAFFIC FLOW ON PUI CHING ROAD, A SPOKESMAN EXPLAINED.

APPROPRIATE TRAFFIC SIGNS WILL BE ERECTED TO GUIDE MOTORISTS.

- - - - 0 - - - -

RE-ROUTING OF SOMERSET ROAD
* * * * *

FROM 10 AM ON MONDAY (MARCH 30), SOMERSET ROAD IN KOWLOON TONG WILL REVERT TO TWO-WAY TRAFFIC FOLLOWING THE COMPLETION OF ROAD WORKS IN THE AREA, A TRANSPORT DEPARTMENT SPOKESMAN ANNOUNCED TODAY (SATURDAY). PARKING SPACE ALONG THIS ROAD WILL ALSO BE REINSTATED.

APPROPRIATE TRAFFIC SIGNS WILL BE ERECTED TO GUIDE MOTORISTS.

- - - - 0 - - - -

PLB PROHIBITION IN SAI KUNG
* * * * *

WITH EFFECT FROM 10 AM ON MONDAY (MARCH 30), PUBLIC LIGHT BUSES, UNLESS AUTHORISED, WILL BE PROHIBITED FROM PICKING UP OR SETTING DOWN PASSENGERS AND LOADING OR UNLOADING GOODS BETWEEN 7 AM AND 12 MID-NIGHT DAILY IN SEVERAL STREETS IN SAI KUNG TOWN. THE ARRANGEMENT IS TO IMPROVE TRAFFIC FLOW IN THE AREA.

THE ROADS CONCERNED ARE THE EXIT ROAD EAST OF THE PLB STAND AND BUS TERMINUS IN MAN NIN STREET= THE WESTBOUND CARRIAGEWAY OF MAN NIN STREET BETWEEN THE BUS TERMINUS EXIT ROAD AND PO TUNG ROAD= AND THE SOUTHBOUND CARRIAGEWAY OF AN 80-METRE SECTION OF PO TUNG ROAD SOUTH OF ITS JUNCTION WITH MAN NIN STREET.

APPROPRIATE TRAFFIC SIGNS WILL BE ERECTED TO GUIDE PUBLIC LIGHT BUS DRIVERS.

- - - - 0 - - - -

SATURDAY, MARCH 28, 1981

- 12 -

WATER CUT IN NORTH POINT

* * * *

FRESH WATER SUPPLY TO A NUMBER OF PREMISES IN NORTH POINT WILL BE CUT OFF FOR SEVEN HOURS FROM 11 PM ON MONDAY (MARCH 30) TO 6 AM ON THE FOLLOWING DAY FOR A LEAKAGE TEST.

PREMISES TO BE AFFECTED ARE LOCATED IN THE AREA BOUNDED BY 58-328 KING'S ROAD, 4-32 AND 5-23 FORTRESS HILL ROAD, 95-97 TIN HAU TEMPLE ROAD, AND 9-11 NORTH VIEW STREET, INCLUDING THOSE IN CHUNG ON TERRACE, COMFORT TERRACE, KIN WAH STREET, FORT STREET, CHEUNG HONG STREET AND CHING WAH STREET.

- - - - 0 - - - -